
EN POCAS PALABRAS · NEWSLETTERS · PORTADAS



CRÍTICA LITERARIA > | CRÍTICA i

‘Mujer azul’, relaciones de poder al desnudo

La novela de Antje Rávik Strubel narra la desigualdad en Europa a través de una joven checa cuyos sueños se ven truncados por una violación



Retrato de la autora Antje Rávik.
ZAIA ALEXANDER (DE CONATUS)

CECILIA DREYMÜLLER

08 MAR 2024 - 05:30 CET



Al jurado del Premio del Libro, el premio internacionalmente más visible de la literatura alemana —el que se entrega en la [Feria de Fráncfort](#)—, no se le puede reprochar favorecer libros fácilmente consumibles y ñoños: el más reciente recayó en una exploración de los abismos de un colegio de élite; la novela ganadora de 2022 denunció maltrato e intolerancia frente a personas no binarias, y en 2021 ganó Antje Rávik Strubel con *Mujer azul*, un drama sobre violencia sexual y las torcidas relaciones de poder entre la Europa occidental y la oriental que ahora publica en España la editorial De Conatus.

EL PAÍS

a ratos tan cercano que remite a escenas de *Repulsión*, el inquietante estudio psicológico femenino de [Roman Polanski](#). Aunque la obra sobria y de contenidos claramente feministas de Rávik Strubel rechace semejante reclamo de imágenes truculentas y se limita a crear un ambiente gélido y hostil. Así que cuesta un poco entrar en esta novela, que arranca con una mujer a solas en un piso, acurrucada en una cama. Una mujer que escucha atentamente los ruidos del apartamento y observa cada detalle de su entorno, mientras siente su cuerpo como el de una extraña. Cuando suena el timbre, el miedo la paraliza y precisa todas sus fuerzas para abrir la puerta y convencerse de que sólo es el conserje.

Ahora algo ha reactivado el recuerdo hasta el punto de que Adina, finalmente, quiere salir del anonimato en Helsinki, donde se había refugiado, y presentar una denuncia

La delicadeza con la que retrata a su protagonista, la precisión con la que describe su percepción agudizada al máximo —recreadas a la perfección en la solvente traducción de Ibon Zubiaur—, es uno de los grandes logros de *Mujer azul*. Muy poco a poco, a través de los meandros del pensamiento de la joven, los inconexos *flashbacks* de recuerdos que la asaltan, comprendemos que sufre un shock postraumático. Adina, la chica de un pueblo perdido de [Chequia](#) que soñó con estudiar Geofísica en Berlín, ve su vida truncada por una violación. Ahora algo ha reactivado el recuerdo hasta el punto de que finalmente quiere salir del anonimato en Helsinki, donde se había refugiado, y presentar una denuncia.

El segundo gran acierto de Rávik Strubel es que no se queda con el destino particular de Adina —que sus lectores ya conocen de *Bajo la nieve* (2001)—, sino que lo sitúa en un contexto más amplio. Su origen de Europa oriental convierte a la tímida muchacha checa, a los ojos de su violador, un alto funcionario alemán de la [Comisión Europea](#), en un ser no ya de segunda clase —por ser joven y mujer— sino de tercera o cuarta categoría. El alemán sabe que su crimen quedará impune. “(..) En Alemania, de cien violaciones denunciadas sólo diez acaban en condena. Eso está por debajo de la media

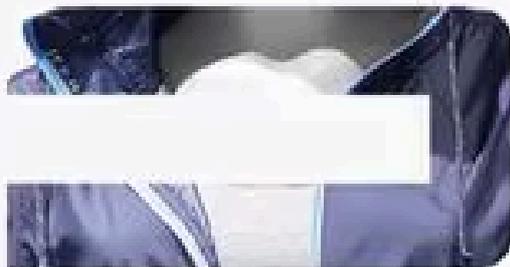
EL PAÍS

Escandinavia el cincuenta”.

Rávik Strubel, socializada en la RDA y gran conocedora de Escandinavia, aporta otra mirada sobre las relaciones de poder occidentales-orientales. Por eso ubica *Mujer azul* en un país limítrofe como Finlandia y enlaza la historia [MeToo](#) de Adina con una reflexión sobre igualdad y sobre Europa, sobre las fronteras en las cabezas y la carga de la historia: “Europa Oriental y Occidental no sólo difieren en lo geográfico sino en el ritmo. (...) en los países del Bloque del Este sólo tras el desplome del régimen soviético afloraron los recuerdos de la guerra enterrados durante décadas en el olvido organizado. Antes, la prohibición de recordar fue tan brutal que ni siquiera se atrevían a tomar por verdadero lo vivido”. Una lectura muy recomendable.

MUJER AZUL

ANTJE RÁVIK STRUBEL



DE CONATUS

COLECCIÓN ¿QUÉ NOS
CONTAMOS HOY?
NOVELA

PREMIO ALEMÁN
DEL LIBRO 2021

EL PAÍS

Traducción de Ibon Zubiaur

De Conatus, 2024

404 páginas. 22,90 euros

BÚSCALO EN TU LIBRERÍA

Puedes seguir a *Babelia* en [Facebook](#) y [X](#), o apuntarte aquí para recibir [nuestra newsletter semanal](#).

Comentarios

[Normas](#) ›

Más información



Max Frisch a Ingeborg Bachmann: “Seríamos una desgracia el uno para el otro”

CECILIA DREYMÜLLER



‘Color puro’, hacia un nuevo misticismo

LUNA MIGUEL

ARCHIVADO EN

[Crítica literaria](#) · [Libros](#) · [Narrativa](#) · [Novela](#) · [Literatura](#) · [Alemania](#) · [Escritores](#) · [Cultura](#) 

Se adhiere a los criterios de



[Más información](#) ›

Si está interesado en licenciar este contenido contacte con ventacontenidos@prisamedia.com

NEWSLETTER

Recibe el boletín de Babelia



La tecnología al servicio de las personas, hoy como hace cien años

LO MÁS VISTO

1. 'La llamada', de Jesús Ceberio: una mentira de 111 segundos para una campaña de desinformación que ya dura 20 años
 2. 'Pérdidas de risa. Historias de una mujer imperfecta', de Sílvia Abril: confesión cómica de una madre menopáusica y curranta
 3. 'Cántico espiritual', de San Juan de la Cruz: la verdad hebraica frente al fanatismo
 4. 'En agosto nos vemos', la novela inédita de Gabriel García Márquez: un libro pequeño, leve, legítimo
 5. Garry Winogrand, más allá del blanco y negro
-

Recomendaciones EL PAÍS ▼

Un maravilloso regalo
inesperado para los
innumerables lectores
de García Márquez.

El acontecimiento literario de la década llega este mes de marzo.



19,90€

**GASTOS DE ENVÍO
GRATIS**

CÓMPRALO AQUÍ

coleccion.es.elpais.com

EL PAÍS

Con gastos de envío gratis a península.

¡Cómpralo ya!